

Offres d'emploi/ Employment Opportunities

LE RESTAURANT RENDEZ-VOUS

Cuisinière temps partiel/temps plein. À partir du mois de mai. Pour plus de renseignements: Pauline Gaudet 423-6264

FRIENDS OF BATOCHÉ HISTORIC SITE INC.

Special Events Coordinator Assistant & Gift Shop Sales Clerk

If you are interested please call Brenda Hrycuik at (306) 232-5451 or e-mail br.hrv@sasktel.net

Félicitations aux gagnants de la **Grande dictée** notamment ceux de notre région: Alisen Gaudet et la communauté de St-Louis.

Concours Alphabet en images

La date limite pour recevoir les candidatures est le **15 avril 2011 à 17h.** www.collegemathieu.sk.ca

Danse 'Spring Fling' Dance

est organisée par le Rec Board de Bellevue et aura lieu le **14 mai** à la salle communautaire de Bellevue. 10\$/personne
Dîner de minuit sera servi DJ: Mark Poppen 19+

La Fête fransaskoise

Le plus grand rassemblement de Francophones en Saskatchewan aura lieu du **1^{er} au 3 juillet 2011** à **Batoche** avec Zachary Richard, Grand Déangement, La Raquette à Claquettes, et des collaborations musicales fransaskoises. Il y aura aussi des jeux gonflables, des amuseurs de foule, et des feux d'artifices. **Nous sommes aussi à la recherche de bénévoles et de roulottes (campers).** Si vous êtes intéressés communiquez avec nous au 423-5303. Inscrivez-vous au **1-800-253-1424** ou visitez le site web www.fetefransaskoise.ajf.ca pour plus d'information.

Si vous avez des informations ou événements spéciaux à partager avec les communautés, s.v.p. contactez-nous.

Date limite de soumissions pour Les Échos: chaque 3^{ième} lundi du mois.

If you have information or a special event to share with the community, please contact us. Submission due date for Les Échos: every 3rd Monday of the month.



Service Canada

Prochaine visite /
Next visit:
Le 12 avril 2011
April 12th, 2011

Domremy (CCFD)
10h00 à 12h00
10:00am - 12:00 pm

Bellevue (Rendez-vous)
13h30 à 16h30
1:30 - 4:30 pm

CENTRE FRANCOPHONE BDS INC.

(BELLEVUE, DOMREMY ET ST. LOUIS)

Contact

Centre culturel - Le Rendez-vous
716 rue Main C.P. 127
St-Isidore de Bellevue, SK
S0K 3Y0
Téléphone : 306-423-5303
Télécopieur : 306-423-5606
Courriel : info@cfbds.ca
www.stisidoredebellevue.com

Bureau à Domrémy

Centre communautaire
fransaskois de Domrémy
214 1^{ère} rue Ouest
Domrémy, SK. S0K 1G0
Téléphone : 306-423-5346

Représentants au CA

Bellevue

Jennie Baudais
Présidente du conseil exécutif (CE)
Henri Gareau
Trésorier du CE

Domrémy

Rita Denis
Poste vacant

St. Louis

Élizabeth Perreault
Vice-présidente du CE
Rose-Marie Carey

Groupes associés

Conseil école St-Isidore
Jacqueline Grenier
Secrétaire du CE

Club âge d'or de Bellevue Inc.

Lucille Gaudet ou
Roseanne Grenier

Archives de Bellevue Inc.
Alice Gaudet ou René Gaudet

Association bénévole de
Bellevue Inc.
Jennifer Poppen

St. Joseph Senior Club
Majella Gareau
Marie Ange Rancourt

Personnel

Sylvie Gaudet
Direction general
Rachelle Gareau
Coordination d'activités
Pauline Gaudet
Gérante du Restaurant



AVRIL 2011

Calendrier

- * **2 avril**
Danse-o-thon *page 3*
 - * **4 avril**
Dîner mensuel-Domrémy *page 3*
 - * **6 avril**
Assemblée générale annuelle-Archives *page 3*
 - * **7 avril**
Dîner au Club St. Joseph *page 3*
 - * **10 avril**
Cabane à sucre *page 3*
Assemblée générale annuelle-Club d'âge d'or de Bellevue *page 3*
 - * **12 avril**
Service Canada *page 4*
 - * **20 avril**
Soirée information-École St-Isidore *page 3*
Jeux de cartes au Foyer *page 3*
 - * **22 - 25 avril**
Rendez-vous—Fermé *page 2*
 - * **28 avril**
Nouvelles scènes *page 2*
- Messes de dimanche C.R.**
R.C. Sunday mass
- | | |
|-----------|----------|
| Batoche | 1:00 pm |
| Bellevue | 11:00 am |
| Domremy | 11:00 am |
| St. Louis | 9:00 am |
| Wakaw | 9:00 am |

LES ÉCHOS
du Centre francophone BDS Inc.
Bellevue, Domrémy et St-Louis



Les activités au cours des semaines de la francophonie



Voici le nouveau logo proposé pour le Centre francophone BDS!

Merci premièrement à Suzanne Boulanger qui a dessiné les deux logos que vous avez préférés. Avec ce premier concept, Mark Poppens de PoppenDesign a retravaillé ces logos pour en créer un. Nous tenons à remercier aussi Nicole Forcier et Jennifer Poppen qui ont aussi dessiné des logos. Nous avons apprécié votre participation et le partage d'idées! C'est une véritable création communautaire. Merci à tous!



Finally! Here is the proposed Centre francophone BDS logo!

Many thanks to Suzanne Boulanger who drew both preferred logos. Mark Poppen from PoppenDesign combined the two logos to create one. We would also like to thank Nicole Forcier and Jennifer Poppen for their creations. Your participation and sharing of ideas are greatly appreciated. It is truly a community creation! Thank-you!

Nouvelles Scènes

Nouvelles Scènes, autrefois connu sous le nom du Gala fransaskois de la chanson, est un tremplin unique permettant aux artistes de la chanson de bénéficier d'une plate-forme stimulante. Le gagnant recevra une bourse de 1000 \$ et il poursuivra ses expériences artistiques en septembre 2011 à Moose Jaw au Chant'Ouest 2011 où il représentera fièrement la Saskatchewan. Venez encourager les artistes et votez au spectacle qui aura lieu **le jeudi 28 avril 2011 à 19h30**, à la **salle communautaire de Bellevue**.
 Prix d'entrée : **\$5 par personne** Préscolaire : **gratuit**
Cantine: breuvages et amuse-gueule

MERCI!

Le Réseau de Santé en Français de la SK, la Fédération des Aînés Fransaskois, l'Association des Parents Fransaskois, le Conseil des Écoles Fransaskoises, l'École St-Isidore de Bellevue, la Fédération provinciale des fransaskoises et le Centre Francophone BDS Inc. aimeraient sincèrement remercier tous ceux qui ont participé à la Fête des générations le 27 mars dernier à Bellevue. Un merci très spécial à tous les animateurs et animatrices et les bénévoles. La journée fut un succès grâce à vous. Merci!

FERMÉ

les 22, 23, 24 et 25 avril.

Joyeuse Pâques à tous!

Heures de service:
de 8h30 à 16h30
fermé les samedis.

Restaurant
Le Rendez-Vous



CLOSED

April 22, 23, 24 and 25th.

Happy Easter everyone!

Hours of operation:
from 8:30 am to 4:30 pm
closed on Saturdays.

Le Centre francophone BDS (bureau à Domrémy) est déménagé!

Le Centre francophone BDS (CFBDS) tient à remercier M. et Mme Albert Kusch et leur famille pour la location de leur maison au cours des dernières années. Il est primordial que les francophones aient une place de rencontre et votre maison nous a permis cela et beaucoup plus! C'est grâce à votre dévouement à la survie de la francophonie que nous avons pu offrir les services en français, et nous en sommes très reconnaissants.

Nous voulons également annoncer que les bureaux du Centre francophone BDS se retrouvent maintenant dans la salle de rencontre (**en arrière de la cuisine**) du **Club d'âge d'or de Domrémy**. Nous voudrions bientôt tenir une 'porte-ouverte' ce qui vous donnera l'occasion de venir visiter notre nouveau local et de voir les ressources et services qui vous sont disponibles. La date et les détails de cet événement, ainsi que les heures d'ouvertures vous seront parvenus aussitôt que tout sera mis en place.

Le Centre francophone BDS (Domremy office) has moved!

The Centre francophone BDS (CFBDS) would like to take this opportunity to thank Mr. and Mrs. Albert Kusch and their family for the use of their house throughout the past years. It is essential that the francophones have a place of gathering and your house has served as such and much more! This arrangement allowed us to continue to offer activities and services in French in the community; your dedication to the survival of the French culture did not go unnoticed and is greatly appreciated.

The Centre francophone BDS office is now located in the back part of the Domremy Golden Old Age Club. We plan to host an open-house event so that you can all come and visit our new location and inquire about services available to you. Please stay posted for more information and details. We hope you will all be able to come and visit us!

Le Centre francophone BDS oeuvre vers le développement et l'épanouissement des fransaskoises et des fransaskois des communautés de Bellevue, Domrémy et St. Louis.



ASSOCIATION BÉNÉVOLE DE BELLEVUE INC.

Foyer de Bellevue (Care Home) 423-5307
C.P. 27- Bellevue, SK. S0K 3Y0

Félicitations / Congratulations

Tirage de 5\$/mois (\$5/month draw)
MARS 2011

100 \$ - Jennie Baudais
75 \$ - Louise Hodgson
50 \$ - Len & Isabelle Lemieux

BINGOS @ Prince Albert
avril 2011:

Le 6 avril et le 20 avril à 22h.
Appelez si vous voulez aider.
Call if you would like to help.

Info: Roseanne 423-5356

Friends of Mission Hill 50/50 Draw

La gagnante d'une somme de 350\$ du tirage 50/50 est...**René Gaudet**
The 50/50 draw prize of \$350.00 goes to...**René Gaudet**.

Félicitations! *Congratulations!*

Le Club d'âge d'or Golden Age Club (Domremy)

Les dîners mensuels sont servis le premier lundi du mois (4 avr).
The monthly lunches are served every first Monday of the month. (Apr. 4th).

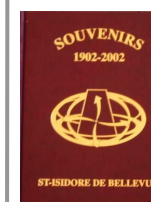
Soupe et Sandwich @

St. Joseph's Seniors Club
1^{er} jeudi du mois (7 avr). Every first Thursday of the month (Apr. 7th).
Ouvert à 10h. Coût: 5 \$
Lunch 11h30 - 13h



ARCHIVES DE BELLEVUE INC.

C.P. 64 - Bellevue, SK. - S0K3Y0
Tel: 423-5303
archivesdebellevue@baudoux.ca



Livre historique de Bellevue
Bellevue History Book
Nouveau prix/
new price
50 \$

À la/at the Boutique
Centre culturel - Bellevue

Assemblée générale annuelle Annual Meeting

Le mercredi 6 avril 2011
10h30 (10:30 a.m.)
Centre culturel de Bellevue

Assemblée générale annuelle Club d'âge d'or de Bellevue

Le 10 avril après la messe de 11h
Cotisation: 5,00\$ Dîner 6,00\$
Centre culturel de Bellevue

Soirée d'informations

École St-Isidore

Le mercredi 20 avril à 19h.
Présentation du programme de la prématernelle et de la maternelle.
Tous les parents sont les bienvenus!
Pour information svp contactez l'école au 423-5354.
www.ecolestisidore.ca

Information Evening

École St-Isidore

Wednesday, April 20th at 7 p.m.
Presentation of the preschool and kindergarten programs.
All parents are welcome!
For information please contact the school at 423-5354.

La Cabane à sucre le 10 avril

À la salle paroissial de Duck Lake après la messe de 11h
Adultes - 10,00\$ 6-12 ans - 4,00\$
5 et moins - gratuit.
Renseignements :
467-4433 ou 467-4799

Danse-o-thon

À l'École St-Isidore le 2 avril de 16h à 20h. Il y aura une cantine sur place. Tous sont invités à venir souper et se divertir.

Dance-o-thon

St-Isidore School April 2nd
4 pm - 8 pm
Canteen will be open. Come for supper and entertainment!

Alfred's Pizza

Fermé du 11 au 28 avril
Closed from April 11th - 28th

Jouer aux Cartes!

Rendez-vous au Foyer de Bellevue pour jouer aux cartes avec les résidents le 20 avril de 14h10 à 15h20.
Playing Cards, Young and Old!
Come play cards with the seniors at the Bellevue care home
Apr. 20th, from 2:10-3:20pm.

Tournoi de balle à Bellevue

Le Rec Board de Bellevue organise un tournoi de balle les 25-26 juin. Il y aura plus d'information dans les Échos du mois de Mai.